



Zubehör / Accessories

TravelPilot SOUND DOCKING

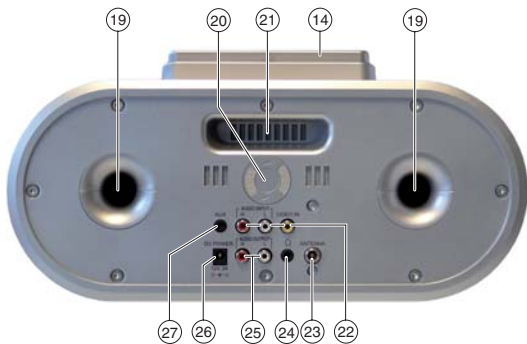
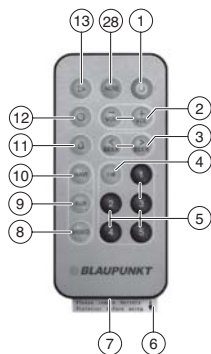
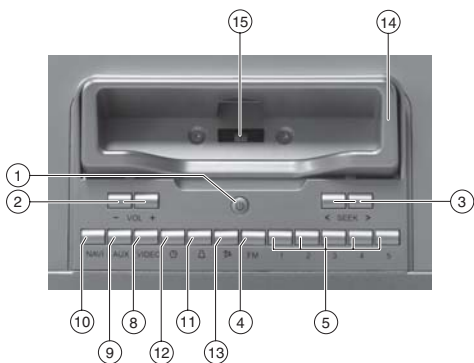
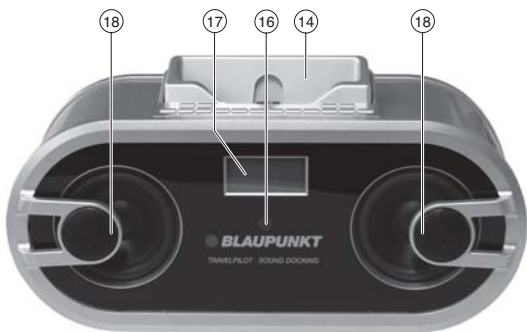
7 607 130 500








OK

<http://www.blaupunkt.com>

 **BLAUPUNKT**



Visão geral do aparelho

- ①  - Tecla de **Ligar/Desligar**
- ② Teclas **VOL -/+** : regular o volume
- ③ Teclas **SEEK </>** : iniciar sintonização (funcionamento FM)
- ④ Tecla **FM**
- ⑤ Teclas de pré-selecção **1-5**
- ⑥ Puxar as fitas de segurança para colocar o telecomando em funcionamento
- ⑦ Compartimento das pilhas (CR2025)
- ⑧ Tecla **AV**
- ⑨ Tecla **AUX**
- ⑩ Tecla **NAVI**
- ⑪  - Tecla para a função despertar
- ⑫  - Tecla para regulação das horas
- ⑬  - Tecla para silenciador
- ⑭ Adaptador para TravelPilot (A, B)
- ⑮ Régua de ligação para os diferentes TravelPilots
- ⑯ Sensor de infravermelhos para o telecomando
- ⑰ Visor
- ⑱ Altifalantes
- ⑲ Abertura de saída de som (Bassreflex)
- ⑳ Compartimento para bateria acumuladora CR2025 (relógio/temporizador)
- ㉑ Cavidade da pega
- ㉒ **AUDIO INPUT** e **VIDEO IN** - Tomadas para alimentação de sinais de som e imagem
- ㉓ **ANTENNA** - Tomada para antena de chicote fornecida ou cabo de antena opcional para ligação a uma caixa de antenas
- ㉔  - Tomada para auscultadores estéreo
- ㉕ **AUDIO OUTPUT** - Tomadas para saída áudio
- ㉖ **DC POWER** - Tomada para alimentação eléctrica 12V/3A (carregador)
- ㉗ **AUX** - Tomada para aparelhos áudio externos adicionais
- ㉘ Tecla **TONE** : ajustar baixos/altos

Einbau Adapter, Installation adapter, Adaptateur de montage, Montaggio adattatore, Inbouw adapter, Montering adapter, Instalación del adaptador, Montagem do adaptador, Montering adapter, Montáž adaptera, Montáž adaptéru, Montáž adaptéra, Εγκατάσταση προσαρμογέα, Adaptör montaji, Adapterin asennus, Установка адаптера, Ugradnja adaptera, Ugradnja adaptera

1.



2.



3.



4.



DEUTSCH	6	POLSKI	50
Sicherheitshinweise	6	Wskazówki bezpieczeństwa	51
Betrieb	6	Tryb pracy	51
Technische Daten	95	Dane techniczne	95
ENGLISH	10	ČESKY	55
Safety notes	11	Bezpečnostní pokyny	56
Operation	11	Provoz	56
Technical data	95	Technické údaje	95
FRANÇAIS	15	SLOVENSKY	60
Consignes de sécurité	16	Bezpečnostné pokyny	61
Utilisation	16	Prevádzka	61
Caractéristiques techniques	95	Technické údaje	95
ITALIANO	20	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	65
Norme di sicurezza	21	Υποδείξεις ασφαλείας	66
Funzionamento	21	Λειτουργία	66
Dati tecnici	95	Τεχνικά στοιχεία	95
NEDERLANDS	25	TÜRKÇE	70
Veiligheidsinstructies	26	Güvenlik uyarıları	71
Bedrijf	26	İşletim	71
Technische gegevens	95	Teknik veriler	95
SVENSKA	30	SUOMI	75
Säkerhetsanvisningar	31	Turvallisuusohjeita	76
Drift	31	Käyttö	76
Tekniska data	95	Tekniset tiedot	95
ESPAÑOL	35	РУССКИЙ	80
Indicaciones de seguridad	36	Указания по технике безопасности	81
En funcionamiento	36	Эксплуатация	81
Datos técnicos	95	Технические характеристики	95
PORTUGUÊS	40	HRVATSKI	85
Indicações de segurança	41	Sigurnosne napomene	86
Funcionamento	41	Rad	86
Dados técnicos	95	Specifikacije	95
DANSK	45	SRPSKI	90
Sikkerhedsanvisninger	46	Uputstva za sigurnost	91
Drift	46	Rad	91
Tekniske data	95	Specifikacije	95

PORTUGUÊS

Concedemos uma garantia relativamente a todos os nossos produtos comprados na União Europeia. Poderá consultar as condições de garantia em www.blaupunkt.de ou encomendá-las directamente no seguinte endereço:

Blaupunkt GmbH
Linha azul
Robert-Bosch-Str. 200
D-31139 Hildesheim

Indicações de segurança

Colocação segura do TravelPilot Sound Docking

Coloque o sistema numa superfície firme e plana. O sistema não está preparado para o funcionamento em recintos com um elevado nível de humidade atmosférica (por ex. a casa de banho).

Tenha em atenção que:

- As crianças não brincam com o TravelPilot Sound Docking sem serem supervisionadas. As crianças nem sempre são capazes de reconhecer possíveis perigos.
- O material de embalagem, como por ex. películas, se mantém afastado das crianças. O seu uso incorrecto pode causar perigo de asfixia.
- Fontes de calor directas (por ex. aquecedores, fogões eléctricos) têm efeito sobre o sistema;
- É evitado o contacto com humidade, água ou salpicos de água;
- Não existem fontes de combustão abertas na proximidade do sistema.
- O adaptador de rede ou o cabo ou a ficha nele aplicados não estão queimados ou danificados. Mande trocar o cabo de rede/adaptador de rede defeituosos por peças

originais. Estes não podem ser, de modo algum, reparados.

- Se a caixa do TravelPilot Sound Docking está danificada ou se verteram líquidos para o seu interior. Deixe que o TravelPilot Sound Docking seja primeiro verificado pelos serviços de apoio ao cliente.

Alimentação eléctrica

- Não abra a caixa do adaptador de rede. Com a caixa aberta, existe o perigo de morte por electrocussão.
- Coloque o adaptador de rede em funcionamento apenas em tomadas de ligação à terra com AC 100-240V~, 50/60 Hz.
- Utilize apenas o adaptador de rede e o cabo de ligação à rede fornecidos.

Cablagem

- Coloque os cabos de forma a que ninguém os pise ou tropece neles.
- Não coloque quaisquer objectos sobre os cabos. De outra forma, estes poderão ser danificados.

Funcionamento

Utilização de acordo com as disposições legais

O aparelho está concebido para a ligação fixa do TravelPilot 300 / 500 e 700. Dispõe de um rádio RDS instalado com relógio e função despertar. Adicionalmente, o acumulador é carregado no TravelPilot a conectar. As diferentes ligações na parte traseira permitem uma aplicação variada.

Ligação

Ligue o adaptador de rede fornecido ao aparelho. Conecte, então, o cabo de rede ao adaptador e, em seguida, ligue-o a uma tomada (AC 100-240V~, 50/60 Hz).

Todas as funções de comando podem ser realizadas através do telecomando ou no aparelho (excepto Bass/Treble).

Ligar/desligar o aparelho

Para ligar o aparelho,

- prima a tecla **Ligar/Desligar** (1) durante mais de 2 segundos

Para desligar o aparelho,

- volte a premir a tecla **Ligar/Desligar** (1) durante mais de 2 segundos

Modo Stand-By

- Prima brevemente a tecla **Ligar/Desligar** (1)
 - A retro-iluminação do visor apaga-se e é visível a função de relógio.

Alterar os ajustes do relógio

Acertar o relógio

Para acertar o relógio, o aparelho tem de estar no modo Stand-By.

- Prima a tecla (12)
 - até a indicação das horas piscar.
- Primas as teclas **<SEEK >** (3) para ajustar a hora.
- Volte a premir brevemente a tecla (12)
 - até a indicação dos minutos piscar.
- Prima as teclas **<SEEK >** (3) para ajustar os minutos.
 - Após aprox. 5 segundos, aparecem as horas ajustadas.

Com o aparelho em funcionamento, a hora pode ser visualizada premindo a tecla (12).

Programar despertador

Para programar o despertador, o aparelho tem de estar no modo Stand-By.

- Prima a tecla (12)
 - até a indicação das horas piscar.
- Prima as teclas **<SEEK >** (3) para ajustar a hora.

- Volte a premir brevemente a tecla (12)
 - até a indicação dos minutos piscar.
- Prima as teclas **<SEEK >** (3) para ajustar os minutos.
 - Após aprox. 5 segundos, aparece novamente a indicação das horas normal.

Regular o volume

Nota

- O aparelho reproduz a fonte áudio no volume que ouviu em último lugar.
- Regule sempre um volume moderado.
- Prima brevemente a tecla **VOL -/+** (2) para regular o volume de som em passos de 00-20.

O volume actual é indicado no visor e assumido para todas as fontes áudio.

Valores para o som

Regular os graves e agudos

Os ajustes apenas podem ser efectuados no **telemando**.

- Para alterar o ajuste, prima a tecla **TONE** (28).
- Prima brevemente a tecla **VOL -/+** (2) para ajustar o nível de graves de -3 a +3.
- Prima brevemente a tecla **TONE** (28). Comutação do ajuste de baixos para agudos.
- Prima brevemente a tecla **VOL -/+** (2) para ajustar o nível de agudos de -3 a +3.
 - Após aprox. 6 segundos ou premindo a tecla **TONE** (28), a opção menu é abandonada.

Silenciador

Para silenciar o aparelho,

- Prima brevemente a tecla Mute (13).

No visor é apresentado (13).

Para anular o silenciador,

☛ volte a premir a tecla **Mute**  13.

Modo de sintonizador

Com este aparelho, pode captar emissores de rádio na gama de frequência FM e ajustar e memorizar estações de rádio FM.

Sintonizar as estações

Tem três possibilidades de sintonizar estações:

- Sintonizar automaticamente estações (sintonização de estações)
- Sintonizar as estações manualmente
- Seleccionar estações memorizadas

Sintonização (para cima/para baixo)

☛ Prima a tecla **<SEEK>** 3 para cima ou para baixo até se iniciar a sintonização.

O sintonizador procura a estação sintonizável seguinte na banda.

Sintonizar as estações manualmente

☛ Prima brevemente a tecla **<SEEK>** 3 para cima ou para baixo para alterar a frequência em passos de 50 kHz.

Seleccionar estações memorizadas

☛ Prima uma das teclas de pré-selecção **1-5** 5.

A estação memorizada é chamada, contanto que possa ser captada no local actual.

No visor aparece a frequência ou o nome da estação.

Memorizar as estações

Depois de ter sintonizado uma estação, pode memorizá-la da seguinte forma:

☛ Prima as vezes necessárias uma das teclas de pré-selecção **1-5** 5 até, por ex., "P1" surgir a piscar no visor.

Comutação mono/estéreo

☛ Prima a tecla **FM** 4 por mais de 1 segundo.

- Indicação no visor MONO

☛ Prima a tecla **FM** 4 por mais de 1 segundo.

- Indicação no visor "AUTO" (Comutação automática mono/estéreo).

Funcionamento com TravelPilot

Adaptador para o TravelPilot

Dependendo do modelo de TravelPilot, adaptar o adaptador 14 (A para TP 300 ou B para TP 500/700) (consultar Montagem do adaptador).

Ligar o TravelPilot,

☛ premindo a tecla **Ligar/Desligar** 1 no TravelPilot ou no telecomando.

☛ premindo a tecla **NAVI** - 10, **AUX** - 9 ou **AV** 8.

Desligar o TravelPilot,

☛ premindo a tecla **Ligar/Desligar** 1 no TravelPilot ou no telecomando.

☛ premindo a tecla **FM**.

Comutar fontes áudio

☛ Prima a tecla **NAVI** 10.

- Os sinais áudio do TravelPilot são agora igualmente reproduzidos através da Docking Station.

☛ Prima a tecla **AV** 8.

- O sinal de vídeo da tomada **VIDEO IN** 22 é reproduzido através do TravelPilot quando este se encontra em "My VIDEOS".

- Os sinais áudio do vídeo são reproduzidos através da tomada **AUDIO-INPUT** 22 da Docking Station.

Tomadas traseiras

AUX

Aqui podem conectar-se aparelhos externos.

➔ Prima a tecla **AUX** (3).

- Os sinais AUX da tomada **AUX-IN** (27) são reproduzidos através da Docking Station.

AUDIO INPUT

- Os sinais das tomadas **AUDIO-INPUT** (22) são reproduzidos através da Docking Station.

VIDEO IN

- Consultar Funcionamento com TravelPilot

AUDIO OUTPUT

Aqui podem conectar-se aparelhos externos.

Tomada para auscultadores estéreo

Durante o funcionamento com auscultadores estéreo, os altifalantes da Docking Station estão desligados.

ANTENNA

Tomada para antena de chicote fornecida ou cabo de antena opcional para ligação a uma caixa de antenas

DC POWER

Ligação para a unidade de alimentação fornecida.

Compartimento para bateria acumuladora

O tipo de bateria: CR2025 permite a continuação do funcionamento do relógio em caso de separação da rede.

Para substituir, rodar a tampa no sentido da seta. Retirar a bateria e colocar a nova com o lado negativo em primeiro lugar.

Reciclagem e remoção

Para a remoção do produto, recorra por favor aos sistemas de devolução e recolha que estão à sua disposição.

Reservado o direito a alterações!

Technische Daten, Technical data, Caractéristiques techniques, Dati tecnici, Technische gegevens, Tehniska data, Datos técnicos, Dados técnicos, Tekniske data, Dane techniczne, Technické údaje, Technické údaje, Τεχνικά στοιχεία, Teknik veriler, Tekniset tiedot, Технические характеристики, Specifikacije, Specifikacije

Spannungsversorgung, Voltage supply Betriebsspannung, Operating voltage	10,5–12,6 V
Stromaufnahme, Current consumption Im Betrieb, In operation: 10 Sekunden nach dem Ausschalten: 10 seconds after switch-off:	max. 2 A < 3,5 mA
Verstärker-Ausgangsleistung Amplifier output power max. Power, max. power:	2 x 5 W bei 12,6 V
Eingangsempfindlichkeit, Input sensitivity AUDIO-IN: AUX-IN	1,2 V / 10 kΩ 600 mV / 5 kΩ
Tuner Wellenbereich FM (UKW), FM waveband (FM): FM-Übertragungsbereich, FM frequency response:	87,5–108 MHz 35–16 000 Hz
Temperaturbereich, Temperature range	0 - 40°
Abmessungen (B x H x T (mm)) Dimensions (W x H x D (mm))	ca., approx. 350 x 170 x 160 mm
Gewicht, Weight	ca., approx. 1,4 kg

Service-Nummern, Service numbers, Numéros de service, Numeri del servizio di assistenza, Servicenummers, Servicenummer, Números de servicio, Números de serviço, Servicenumre, Numery serwisowe, Servisní čísla, Servisné čísla, Τηλέφωνα σέρβις, Servis numaraları, Palvelunumerot, Номера службы сервиса, Brojevi servisa, Servisni brojevi

Country:		Phone:	Fax:
Germany	(D)	01805000225	05121-49 4002
Austria	(A)	01-610 39 0	01-610 393 91
Belgium	(B)	02-525 5444	02-525 5263
Denmark	(DK)	44 898 360	44-898 644
Finland	(FIN)	09-435 991	09-435 99236
France	(F)	01-4010 7007	01-4010 7320
Great Britain	(GB)	01-89583 8880	01-89583 8394
Greece	(GR)	210 94 27 337	210 94 12 711
Ireland	(IRL)	01-46 66 700	01-46 66 706
Italy	(I)	02-369 2331	02-369 62464
Luxembourg	(L)	40 4078	40 2085
Netherlands	(NL)	00 31 24 35 91 338	00 31 24 35 91 336
Norway	(N)	+47 64 87 89 60	+47 64 87 89 02
Portugal	(P)	2185 00144	2185 00165
Spain	(E)	902 52 77 70	91 410 4078
Sweden	(S)	08-75018 50	08-75018 10
Switzerland	(CH)	01-8471644	01-8471650
Czech. Rep.	(CZ)	02-6130 0446	02-6130 0514
Hungary	(H)	76 5889 704	-
Poland	(PL)	0800-118922	022-8771260
Turkey	(TR)	0212-335 07 23	0212-3460040
USA	(USA)	800-950-2528	708-6817188
Brasil (Mercosur)	(BR)	0800 7045446	+55-19 3745 2773
Malaysia (Asia Pacific)	(MAL)	+604-6382 474	+604-6413 640

Blaupunkt GmbH
Robert-Bosch-Str. 200
D-31139 Hildesheim